

## 50mm F1.4 DG HSM

A Art

0 1 4

使用说明书  
INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
GEbruksANVÄNDNING  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI PER L'USO

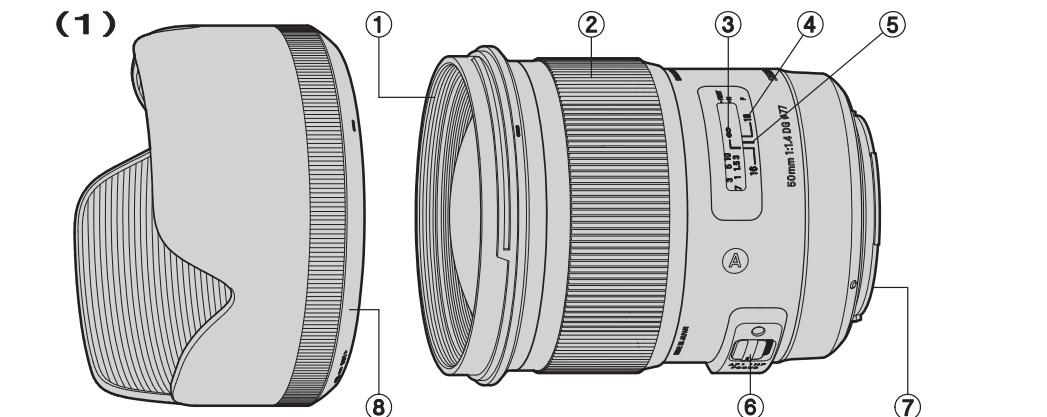
BRUKSANVISNING  
BRUGSANVISNING  
用户手册  
 사용자 설명서  
РУКоводство по эксплуатации  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

SVENSKA

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

## DELARNAS NAMN (fig.1)

- |                    |                            |
|--------------------|----------------------------|
| ① Filtergång       | ⑤ Index linje              |
| ② Fokusring        | ⑥ Omkopplare fokusfunktion |
| ③ Avståndsskala    | ⑦ Fattring                 |
| ④ Skärpedjupsindex | ⑧ Modlysblände             |



DANSK

Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvægtsleitung først.

## BESKRIVELSE AF DELNE (fig.1)

- |                      |                           |
|----------------------|---------------------------|
| ① Filtergång         | ⑤ Indeks linje            |
| ② Fokusring          | ⑥ Fokusmodus vælgertaster |
| ③ Afstandsskala      | ⑦ Bajonet                 |
| ④ Dybdeskærpeddskala | ⑧ Macro blade             |

## NIKON AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G Type autofokus objektiver (uden blandetindstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameraets brugsanvisning for flere oplysninger.

## MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Dette objektiv vil, ved påsatning på kamerahuset, automatiske fungerer på nægatigt samme måde som Deres normale objektiv. Se venligst vejledningen i kameraets brugsanvisning.

◆

• På fattringen findes étt antal elektriske kontakter og kopplingar. Se til at hælle denne renna for at få bæsta kontakt. Vid objektivtytte, se til at objektivets front hælls nedat for at undvika at objektivet skadas.

## VALG AF EKSPOSERINGSMETODE

Sigma objektivt fungerer automatisk efter montering på kamerahuset. Se venligst kameraets brugsanvisning.

## FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og lydørs fokusering.

## (SIGMA OG CANON)

Før autofokusfunktion stilles fokusvalgaren på objektivet (fig.2) på "M" indstilling. Hvis du ønsker at fokuseres manuelt, stilles fokusvalgaren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

## (NIKON OG SONY)

Før autofokusfunktion vælges AF funktion på kameraet og fokusvalgaren på objektivet (fig.2) stiller på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokuseres manuelt, stilles fokusvalgaren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

◆

• Vælgens læs i kameraets instruktionsbog om hvordan kameraets fokusfunktion vælges.

◆ For Nikon og Sony modeller, er det kun muligt at anvende AF med kameraher under understøttede motorer drevet af ultralydbøler såsom HSM. AF vil ikke fungere hvis kameraher ikke understøtter denne motortype.

◆ Når man dræger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man ikke vælger den korrekte fokusering i kameraets søger. Det anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p. g. a. ekstreme temperaturforandringer, hvilketigen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på udenlægt.

Dette objektiv tilhører også manuel fokusering i autofokuslæge. Med atvæksning af halvlags nedtrykt, vrid på fokusringen for at justera skærpen. Dertil kommer objektivets fuldtidlig funktions ved at anvende fokusfunktionen [Full-time MF-funktion] varierer beroende på kamerafattning.

## Fattring

◆

• Vælg "Full-time MF-funktion" i menuen "Majhjælp AF-læge".

SIGMA, NIKON, SONY	PÅ	Enbids-AF (AF-S, S)
	ON	Kontinuerlig AF (AF-C, C)
CANON	AV	Enbids-AF (ONE SHOT)

◆ Vælg "Full-time MF-funktion" ved at vælge "SIGMA Optimization Pro".

• Du kan desuden anvende en "Full-time MF function" ved at vælge "SIGMA Optimization Pro" i "Help"-menuen.

◆ SIGMA Optimization Pro softwaren, kan downloades gratis fra følgende webaddress: <http://www.sigma-global.com/download/>

## SKÄRPEDJUPSSKALA

Skärpedjupsskalan hjälper dig att kontrollera skärpedjupet på din komposition. T ex i figur (3), skärpedjupsfältet visar skärpedjupet när bländare f16 använder.

## MOTLIJSSKYDD

Ett motljusskydd är tillverkat för objektivets autofokusläge. Vid montering är det viktigt att placera det med fronten mot ljuskällan för att undvika att ljusstrålen reflekteras till objektivet.

◆ Använd endast ett filter i taget. Fler filter eller riktigt tjocka filter kan orsaka vinjettering.

◆ Använder du polarisationsfilter se till att det är av den "cirkulära" typen som passar till autofokus.

## VÄRDA DITT OBJEKTIV

◆ Undvik extrema temperaturer och skydda objektivet mot stötar och slag.

◆ Vid längre tids förvaring väij i kallt och torrt plats. Undvik närfattnin som kan skada objektivets antireflexbehandling.

◆ Använd aldrig bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk linsputstrasa som du kan köpa i din fotoaffär.

◆ Objektivet är inte vattensäkert. Skydda det mot regn, snö eller vattenstänk.

◆ Plötsliga temperaturväxlingar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

## TEKNISKA DATA

Uppbyggnad 8 - 13  
Bildvinkel 46.8°  
Minsta bländare 16  
Nägräns 40 cm

Förstoringsgrad 1:5.6  
Filter 77mm  
Mätt (diam.×längd) 85.4×99.9mm  
Vikt 815g

Mätt och vikt gäller SIGMA fattring.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Antal linselementer 8 - 13  
Synsvinkel 46.8°  
Mindste bländadebning 16  
Nägräns 40 cm

Förstoringsgrad 1:5.6  
Filtergång 77mm  
Dimensioner (Diam.×Längd) 85.4×99.9mm  
Vikt 815g

Dimensioner och vikt gäller SIGMA fattring.

备注 只适用于中国

◆ 表示该产品有毒害物质在该部件所用材料中的含量均在SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

◆ 表示该有毒有害物质在该部件的某一类原材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

◆ 10.5 5 形态含义：此形态既适用于在中间轴内销售的电子讯息产品的环保使用期限，对产品而言是遵守安全和使用的注意事項，从生产之日起的十年或五年期间不会对环境造成污染，也不会对人身和财产造成重大影响。

CHINESE

说明书

Tack för att du valde Sigma. För att få ut största möjliga nytta och nöje av ditt Sigma objektiv, rekommenderar vi att du läser igenom denna bruksanvisning innan du börjar använda objektivet.

## DELARNAS NAMN (fig.1)

- |                      |                            |
|----------------------|----------------------------|
| ① Filtergång         | ⑤ Indeks linje             |
| ② Fokusring          | ⑥ Omkopplare fokusfunktion |
| ③ Avståndsskala      | ⑦ Fattring                 |
| ④ Dybdeskærpeddskala | ⑧ Modlysblände             |

## NIKON AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G Type autofokus objektiver (uden blandetindstilling). Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameraets brugsanvisning for flere oplysninger.

## MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Dette objektiv vil, ved påsatning på kamerahuset, automatiske fungerer på nægatigt samme måde som Deres normale objektiv. Se venligst vejledningen i kameraets brugsanvisning.

◆

• På fattringen findes étt antal elektriske kontakter og kopplingar. Se til at hælle denne renna for at få bæsta kontakt. Vid objektivtytte, se til at objektivets front hælls nedat for at undvika at objektivet skadas.

## VALG AF EKSPOSERINGSMETODE

Sigma objektivet fungerer automatisk efter montering på kamerahuset. Se venligst kameraets brugsanvisning.

## FOKUSERING

Dette objektiv har Sigma's indbyggede Hyper Sonic Motor (HSM). HSM sikrer en hurtig og lydørs fokusering.

## (SIGMA OG CANON)

Før autofokusfunktion stilles fokusvalgaren på objektivet (fig.2) på "M" indstilling. Hvis du ønsker at fokuseres manuelt, stilles fokusvalgaren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

## (NIKON OG SONY)

Før autofokusfunktion vælges AF funktion på kameraet og fokusvalgaren på objektivet (fig.2) stiller på "AF" indstilling. Hvis du ønsker at fokuseres manuelt, stilles fokusvalgaren på "M" indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokusringen.

◆

• Vælgens læs i kameraets instruktionsbog om hvordan kameraets fokusfunktion vælges.

◆ For Nikon og Sony modeller, er det kun muligt at anvende AF med kameraher under understøttede motorer drevet af ultralydbøler såsom HSM. AF vil ikke fungere hvis kameraher ikke understøtter denne motortype.

◆ Når man dræger dette objektiv i manuel fokus, vil vi anbefale at man ikke vælger den korrekte fokusering i kameraets søger. Det anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p. g. a. ekstreme temperaturforandringer, hvilketigen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på M. Tidspunktet kan udvides.

Dette objektiv tilhører også manuel fokusering i autofokuslæge. Med atvæksning af halvlags nedtrykt, vrid på fokusringen for at justera skærpen. Dertil kommer objektivets fuldtidlig funktions ved at anvende fokusfunktionen [Full-time MF-funktion] varierer beroende på kamerafattning.

## Fattring

◆ Vælg "Full-time MF-funktion" i menuen "Majhjælp AF-læge".

SIGMA, NIKON, SONY	PÅ	Enbids-AF (AF-S, S)
	ON	Single AF (AF-S, S)
CANON	AV	Enbids-AF (ONE SHOT)

◆ Vælg "Full-time MF-funktion" ved at vælge "SIGMA Optimization Pro".

• Du kan desuden anvende en "Full-time MF function" ved at vælge "SIGMA Optimization Pro" i "Help"-menuen.

◆ SIGMA Optimization Pro softwaren, kan downloades gratis fra følgende webaddress: <http://www.sigma-global.com/download/>

## SKÄRPEDJUPSSKALA

Skärpedjupsskalan hjälper dig att kontrollera skärpedjupet på din komposition. T ex i figur (3), skärpedjupsfältet visar skärpedjupet när bländare f16 använder.

## MOTLIJSSKYDD

Ett motljusskydd är tillverkat för objektivets autofokusläge. Vid montering är det viktigt att placera det med fronten mot ljuskällan för att undvika att ljusstrålen reflekteras till objektivet.

◆ Använd endast ett filter i taget. Fler filter eller riktigt tjocka filter kan orsaka vinjettering.

◆ Använder du polarisationsfilter se till att det är av den "cirkulära" typen som passar till autofokus.

## VÄRDA DITT OBJEKTIV

◆ Undvik extrema temperaturer och skydda objektivet mot stötar och slag.

◆ Vid längre tids förvaring väij i kallt och torrt plats. Undvik närfattnin som kan skada objektivets antireflexbehandling.

◆ Använd aldrig bensin eller andra organiska vätskor. Vid rengöring, använd en mjuk linsputstrasa som du kan köpa i din fotoaffär.

◆ Objektivet är inte vattensäkert. Skydda det mot regn, snö eller vattenstänk.

◆ Plötsliga temperaturväxlingar kan orsaka kondens på objektivet. Vänta tills objektivet (och kameran) fått samma temperatur som omgivningen innan du använder den igen.

## TEKNISKA DATA

Uppbyggnad 8 - 13  
Bildvinkel 46.8°  
Minsta bländare 16  
Nägräns 40 cm

Förstoringsgrad 1:5.6  
Filter 77mm  
Mätt (diam.×längd) 85.4×99.9mm  
Vikt 815g

Mätt och vikt gäller SIGMA fattring.

备注 只适用于中国

◆ 表示该

# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](#) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.